

MEIGUOMEIGUOMEIGUO

美国南北战争资料选辑

NANBEINANBEINANBEI

ZHANZHENGZHANZHENG

ZILIAOZILIAOZILIAO

XUANJIQUANJIQUANJI

美国南北战争资料选辑

杨生茂主编

上海人民出版社

美国南北战争资料选辑

杨生茂主编

上海人民出版社出版

(上海绍兴路54号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 7.875 字数 162,000

1978年12月第1版 1978年12月第1次印刷

印数 1—60,000

统一书号: 11074·385 定价: 0.74元

引 言

1861至1865年间,美国南部和北部发生了一次战争,史称南北战争。在这场内战的烈火中,南部的黑人奴隶制被摧毁。

黑人奴隶在十七世纪早期就被运到英属北美殖民地,至南北战争时美国黑人奴隶制已存在了近两个半世纪之久。这期间,北美殖民地人民于1776年宣告独立,但在独立战争中作出贡献的广大黑人,仍然没有获得自由的权利。奴隶制非但没有被废除,在进入十九世纪后反而更加扩大了。随着棉花种植业的不断发展,奴隶价格接连上升,奴隶走私极度猖獗。独立后,奴隶制度在美国又继续维持了七十多年。

贪婪成性的奴隶主对广大黑人犯下了滔天罪行,写下了人类历史上最野蛮、最黑暗、最卑鄙、最残暴的一页。

血腥残酷的压迫引起广大黑人的坚决反抗。仅从独立战争到南北战争不到一百年的时间里,有记载可查的规模较大的黑人奴隶起义和密谋,就有一百六十余起。其中1800年加布埃尔、1822年丹马克·维赛、1831年奈蒂·特纳、1859年约翰·布朗所领导的起义,都是美国历史上人民革命斗争的辉煌灿烂的篇章。这些斗争沉重地打击了奴隶主的反动统治,唤醒了广大黑人群众,加速了奴隶制的崩溃,推动了美国社会的发展。

黑人奴隶反对奴隶制的斗争是多种多样的。武装起义是

斗争的最高形式，对奴隶制的打击也最为沉重。约翰·布朗在堪萨斯(1856)和哈泼斯渡口(1859)所进行的斗争，正是南北战争的序幕。逃亡也是奴隶反抗斗争的重要形式之一。远自殖民地时期起，成批的逃亡奴隶在南方沼泽山林间就建立过自己的聚居地；进入十九世纪，逃亡活动发展得更广泛更有组织。地下铁路运动产生了无数机智勇敢的战士。他们一曲又一曲地谱写出可歌可泣的新乐章。1850年穷凶极恶的逃奴缉捕法和1857年臭名昭著的德雷德·司考特判决，都从反面说明了黑人反奴隶制斗争的巨大成功，以及步入穷途末路的奴隶主阶级的垂死挣扎。

进入十九世纪，美国白人和黑人的废奴运动得到很大的发展。1830年全国性的黑人代表会议在费城召开。1833年“美国反奴隶制协会”成立。黑人运动中的左翼既反对“美国反奴隶制协会”的不抵抗主义，又反对统治阶级策划的向海外移植黑人的活动。他们坚持了黑人运动中的正确方向。1829年戴维·沃克尔发布的呼吁书、1843年亨利·海兰·加尼特在全国黑人会议上发表的演说，都代表了千千万万受压迫受剥削的黑人奴隶的呼声，奈蒂·特纳和约翰·布朗分别于1831年和1859年发动的武装起义，在很大程度上正是这些战斗号召的回响。

独立战争后，一度衰落的种植园经济又发达起来。棉花生产不断增长，“棉花大王”统治了整个南部。奴隶主经济力量既已加强，他们便通过民主党在联邦政府中占据了优势地位。在内战前夕，奴隶主的利益已经成为美国内外政策的“指路的星辰”了。

十九世纪上叶,北方资本主义经济也有很大的发展,工业资产阶级的势力不断加强。他们出于对自由劳动力、商品市场和原料产地的需要,反对奴隶制的进一步扩展,力图把奴隶制限制在原有各蓄奴州的范围之内。但是“不断扩张领土,不断扩张奴隶制度到旧有界限之外,却是联邦各蓄奴州的生存规律。”^①因此随着美国在北美大陆上不断扩张领土,关于在新掠得的土地上实行什么制度——是奴隶制,还是资本主义雇佣劳动制——的问题,资产阶级和奴隶主之间的阶级矛盾日益激化。

工业资产阶级和种植园奴隶主间的矛盾,在国家的主要政治和经济问题上都有表现。十九世纪上叶,他们虽在建立国家银行、发展内地交通、制订关税、建立新州和处理西部公有土地等问题上舌剑唇枪,争执不一,但矛盾的真正焦点则是种植园奴隶制。马克思指出,“当前南部与北部之间的斗争不是别的,而是两种社会制度即奴隶制度与自由劳动制度之间的斗争。这个斗争之所以爆发,是因为这两种制度再也不能在北美大陆上一起和平相处。它只能以其中一个制度的胜利而结束。”^②

内战前,围绕奴隶制问题所展开的争论极其激烈。这场论战既是当时美国社会阶级斗争日趋激烈的反映,也是各个阶级在战前为自己所作的舆论准备。

约翰·卡尔洪、乔治·费茨休和哲斐逊·戴维斯等民主党人是南方奴隶主的重要发言人,扩张奴隶制的鼓吹者。史蒂芬·道格拉斯这个代表与南方奴隶主有密切联系的北部民

① 《马克思恩格斯全集》第15卷,第353页。

② 《马克思恩格斯全集》第15卷,第365页。

主党人，高唱“垦殖者多数的意志”说，实际上是要取消1820年密苏里妥协案中所规定的地理界限。这些奴隶制的卫士们逆社会发展潮流而动，竭力维护腐朽没落的奴隶制。有的人甚而叫嚣“分离”，扬言战争。

在这场论战中，资产阶级营垒内部是不一致的。以查尔斯·萨姆纳和萨地斯·史蒂文斯等为代表的共和党激进派，从工业资产阶级的立场出发，对奴隶制进行了无情的揭露和有力的抨击，主张采取坚决措施，摧毁奴隶制，并按照工业资产阶级的需要改造南部。以林肯为首的共和党人首先所关心的不是奴隶制的存废问题，而是联邦的统一问题，夺取并巩固联邦政权的问题。林肯所承袭的政治纲领是自由土地党的纲领，即只主张限制奴隶制的进一步扩张，而不反对奴隶制的继续存在。

但奴隶主不仅不容许限制奴隶制，反而力图凭借联邦政权去扩张奴隶制。1857年德雷德·司考特判决就是证明。至此，资产阶级和奴隶主在1787年建立起来的联合专政的基础已经倾圮，他们所设计的政治“平衡”已不存在。不同于1820年密苏里妥协案和1850年加利福尼亚妥协案，克里滕登在1860年12月提出的妥协案未获通过。斗争已达到白热化程度。对于两种社会制度谁胜谁负的问题，必须找出答案。1860年选举中，当奴隶主看到不能继续控制联邦政权时，便加强了分离活动。次年4月，他们终于打出第一枪，挑起内战。

在内战前围绕奴隶制问题所进行的论战中，废奴主义者发挥了极其重要的作用。他们的主张表达了广大革命人民的要求，推动革命运动不断发展。上文所说的沃克尔和加尼特就是其中的杰出代表。

1861年4月12日南北战争爆发。美国内战具有“极伟大的、世界历史性的、进步的 and 革命的意义。”^①正义在北部。

内战爆发后，北部广大人民群众积极支援战争。工人和农民是革命的主力军。黑人群众也积极要求加入战争。1861年5月20日波士顿黑人群众大会所通过的决议，反映了黑人高昂的革命精神。1863年1月《解放宣言》生效后，黑人正式被召入伍。

得道多助。北部的事业赢得国际进步力量的支持。英国工人阶级对联邦政府的声援最为有力。他们说：“在一场既使我们深为苦恼、也使你们大受痛苦的战争中，自由的北方将会打掉奴隶的镣铐，你们就吸引住了我们的热忱而诚挚的同情。”对于反奴隶制斗争的事业，这是一曲热情洋溢、激动人心的赞歌。

领导联邦军队战胜南部奴隶主的，是美国第十六任总统阿伯拉罕·林肯(1809—1865)。

林肯是一个资产阶级杰出的政治家。马克思对林肯给以很高的评价，曾称他为“英雄”。林肯之所以成为英雄，主要因为他在人民群众的支持和推动下，顺应历史潮流，维护了国家的统一，摧毁了奴隶制，解决了美国当时社会经济中存在的主要矛盾。林肯所领导的这场战争的胜利极大地推动了美国社会的发展。

战争期间，林肯政府颁布了黑人奴隶的宣言，制订了新的

^① 《列宁全集》第28卷，第50页。

关税法，通过了宅地法，设立了国家银行，鼓励移民，开始兴建横贯大陆的铁路，对工农艺术实行奖励。这些资产阶级的民主改革措施，开辟了自由劳动的来源，统一了国内市场，为工业资本的迅速发展铺平了道路。至九十年代，美国主要工业生产超过西欧资本主义各国，跃居世界第一位。

但林肯作为资产阶级这个剥削阶级的政治代表人物，不可能真正彻底地解放黑人。在第一次就职演说中，他就保证“不会以任何方式使任何地区的财产”受到威胁。在《解放宣言》发表的前一个月，在回答霍里斯·格里莱的《两千方人的呼吁》一文中，他还说：“我在这一斗争中的首要目标就是拯救联邦，而不是拯救或摧毁奴隶制。”因此在战争开始后，他不愿武装黑人，对于奴隶制更不愿触动，只主张在个别地区实行逐步的自愿的赎买制。他设法使战争不沾染任何废奴主义的色彩。仅由于军事压力和国内外政治压力，他才以联邦军总司令的权力，作为战争措施，宣布了《解放宣言》。林肯把解放奴隶视作击败奴隶主的最后的一张牌。

《解放宣言》发布后，战争才具有解放的性质。美国内战转入了第二阶段，即从推行统一的战争转为解放的战争。从此在工人、农民和黑人的积极支持下，联邦军队转败为胜，节节向前推进，直到赢得最后的胜利。本书第四部分举出几次重要战役，说明内战进程的重大转折。

随着内战接近结束，如何处置南部的问题日益突出。在重建南部的问题上，不同阶级有不同的主张。南部黑人和贫穷白人要求实现“耕者有其田”，彻底铲除种植园奴隶制的经济基础，要求实现真正的自由和民主。资产阶级激进派，要求

对旧奴隶制种植园经济和旧奴隶主寡头政治实行较多的民主改革,为资本主义工业势力迅速伸入南部,创造条件。以林肯为代表的资产阶级保守派,主张在保持旧奴隶主权力的条件下(奴隶除外),恢复联邦的统一。林肯政府没有给与自由人以选举权,也没有实现“耕者有其田”。被解放了的黑人没有得到公民权,也没有得到实现其政治权利的经济权利。“自由人”的自由得不到保证,所谓解放也只是名义上的解放。

林肯死前只重建了路易斯安那、阿肯桑和田纳西三州,没有来得及实现他的全部重建计划。林肯的继任者安德鲁·约翰逊不仅接受了林肯的政策,而且把它推到极其反动的地步。

约翰逊的重建计划导致重建初期的反动。1865年11月密西西比州首先制订了“黑人法典”,几乎把黑人通过战争而赢得的权利剥夺得一干二净,其他前叛乱州也相继制订了类似的法令。三K党这个恐怖组织是旧奴隶主镇压黑人的残暴工具。战后在南部广泛流行的分成制和劳役偿债制,成为套在“自由人”脖子上的两个沉重的铁枷。

约翰逊的反动政策,遭到广大黑人的坚决反对。1866年南部各地黑人代表会议的召开,表现了黑人群众的激昂的战斗意志。1867—1868年南部各州制宪议会所取得的丰硕成果,也体现了自由民群众的首创精神。

战后,随着“自由”资本主义逐渐向垄断资本主义过渡,国内阶级矛盾进一步激化。工人和农民开始了空前规模的反对大工业主、大银行家、大铁路主、大农场主的斗争。接连发生的经济危机(1865、1875—1876)更使阶级斗争不断深化。这时资产阶级激进派不仅失去了前进的势头,而且由于他们的阶级本性,掉转头来向他们的战时同盟者黑人发动新的进攻。1872

年的大赦令和自由共和党的出现，就是大资产阶级进一步走向反动的信号。

1876年，代表大资产阶级利益的共和党与代表大种植园主利益的民主党完成了一笔肮脏交易。塞弥尔·蒂尔登(民主党)同意路瑟福德·海斯(共和党)就任总统，海斯答应由南卡罗来纳和路易斯安那撤出联邦军队，把南部的控制权拱手交给民主党。这样，“重建时期”就结束了，但黑人并未取得自由平等的政治权利和经济权利。直至今日，美国黑人仍为自己的彻底解放进行勇敢坚决的斗争。我们坚信，他们的“正义斗争是一定要胜利的。万恶的殖民主义、帝国主义制度是随着奴役和贩卖黑人而兴盛起来的，它也必将随着黑色人种的彻底解放而告终。”^①

为了给阅读美国史的同志提供一些基本史料，我们拟按历史事件编译若干资料选辑，分册陆续出版。《美国南北战争资料选辑》是其中的一种。

围绕南北战争的有关问题，本书分六个部分，选编了七十一件资料。为了便于阅读，每件资料前写了按语，用活体字排印。每部分的文件是以该文件写作或事件发生的年代顺序编排的。对书中的错误和缺点，恳请读者批评指正。

参加本书翻译的有：周基堃、**查良铮**、陈文林、王敦书、杨生茂、李元良、张友伦、冯承柏、白凤兰。

^① 毛泽东：《呼吁世界人民联合起来反对美国帝国主义的种族歧视、支持美国黑人反对种族歧视的斗争的声明》，1963年8月9日《人民日报》。

目 录

引言	i
一、内战前奴隶主的残暴统治。黑人奴隶反对奴隶制 的英勇斗争	1
(一) 南方水稻种植园中奴隶遭受剥削的情况	2
(二) 狄更斯笔下的美国奴隶制	3
(三) 残忍的繁殖奴隶的行业	8
(四) 黑人揭露绑架罪行	11
(五) 穷凶极恶的逃奴缉捕法	13
(六) 弗列德里克·道格拉斯对奴隶制的谴责	19
(七) 希尔德烈斯笔下的黑人奴隶的苦难生活	24
(八) 棉花种植园中奴隶的苦难	28
(九) 臭名昭著的德雷德·司考特案判决书	30
(十) 加布埃尔领导的奴隶大起义	34
(十一) 奴隶起义者的一封信	37
(十二) 丹马克·维赛秘谋	38
(十三) 戴维德·沃克尔写给黑人的呼吁书	40
(十四) 奈蒂·特纳关于起义的自述	43
(十五) 亨利·海兰·加尼特号召奴隶起义的演说	45
(十六) 一个黑人争取自由的秘密组织	49
(十七) 关于“地下铁路”的两封密信	51
(十八) 约翰·布朗就义前的控诉	54

二、内战前资产阶级和奴隶主关于奴隶制问题的争论	57
(十九) 南卡罗来纳参议员约翰·卡尔洪顽固地宣扬奴隶主的“州权”论	58
(二十) 乔治·费茨休为奴隶制辩护	63
(二十一) 停滞不前的南方	67
(二十二) 林肯的“家庭分裂”的演说	70
(二十三) 史蒂芬·道格拉斯的演说	72
(二十四) 查尔斯·萨姆纳对奴隶制的谴责	75
(二十五) 奴隶主罗伯特·图姆斯反对资本主义经济的演说	79
(二十六) 克里滕登妥协案	82
(二十七) 哲斐逊·戴维斯致同盟国会的咨文	85
三、人民群众，特别是黑人群众是反奴隶制战争中的主力军	91
(二十八) 北部工农群众响应联邦政府号召，踊跃参军	92
(二十九) 波士顿人民热烈参军的情况	93
(三十) 黑人群众大会要求参军的决议	96
(三十一) 约翰·罗克要求解放黑人奴隶的演说	98
(三十二) 黑人抗议移殖计划的群众大会的决议	104
(三十三) 英国曼彻斯特工人写给林肯的一封声援信	106
(三十四) 温德尔·菲利浦斯要求解放奴隶的演说	110
(三十五) 路易·道格拉斯的战地来书	112
四、战争进程	115
(三十六) 关于萨姆特要塞陷落的经过	116
(三十七) 第一次布尔伦河战役	121
(三十八) 维克斯堡之围	127
(三十九) 盖特斯堡战役	131
(四十) “向海洋进军”	135

(四十一) 罗伯特·爱·李将军的投降	140
五、资产阶级当权派在反奴隶制战争中的态度	145
(四十二) 林肯致威廉·西华德的信	146
(四十三) 林肯的第一次就职演说	147
(四十四) 巴特勒的“战时违禁品”主张——巴特勒将军致 陆军部长的报告	150
(四十五) 弗里芒特关于释奴的文告	154
(四十六) 林肯复奥维里·布朗宁的信	155
(四十七) 关于分裂和重建问题的萨姆纳决议	158
(四十八) 林肯关于移殖黑人的讲话	161
(四十九) 林肯复霍雷斯·格里莱的信	164
六、工业资产阶级发展资本主义的措施。	
大工业资产阶级与旧奴隶主的合流。	
黑人为彻底解放而继续斗争	167
(五十) 1860年共和党总统竞选纲领	168
(五十一) 莫里尔关税法	171
(五十二) 关于协助修建从密苏里河到太平洋的 铁路和电报线的法令	178
(五十三) 莫里尔土地法	181
(五十四) 宅地法	183
(五十五) 解放黑人奴隶的宣言	185
(五十六) 国家银行法	188
(五十七) 契约劳工法	191
(五十八) 林肯的大赦和重建宣言	193
(五十九) 林肯的第二次就职演说	197
(六十) 自由共和党的纲领	199
(六十一) 密西西比黑人法典	201

(六十二) 南卡罗来纳州黑人人民代表会议致 合众国国会的备忘录	206
(六十三) 里士满烟草工人的控诉	208
(六十四) 《雇主和雇工》 ——新奥尔良《论坛报》的社论	210
(六十五) 三K党的纲领	211
(六十六) 肯塔基黑人请愿书	213
(六十七) “他们不让我们办学校”	215
(六十八) 亚拉巴马州的佃农	218
(六十九) 普莱塞控弗格森案	221
(七十) 艾德·威尔士—巴尼特夫人致麦金莱总统的 请愿书	224
(七十一) 黑人关于偿债劳役制的叙述	225
 大事记	 231

—

内战前奴隶主的残暴统治。黑人奴隶
反对奴隶制的英勇斗争

(一) 南方水稻种植园中奴隶 遭受剥削的情况

(1839)

这是一篇英国旅行家关于美国南部的见闻录。
从中我们可以看到在美国南部种植园中黑人奴隶悲
惨的生活状况。

.....

奴隶们天刚亮就起来了；从八、九岁开始，凡能干活的人都一块儿出去，分头干各自不同的农活。他们在田头吃早饭或午饭。他们就这样连续工作到天黑，然后回到他们的住处。除了圣诞节的一天或两天和星期日以外，星期六下午或全年其他时间均没有假日，每天从早到晚，他们都在干活。每周发给他们的口粮是一配克[英容量名，合 9.092 公升。——译者]或两加仑[每加仑合 4.546 公升。——译者]玉米。干活的男孩和女孩给予此量的一半，幼童给予四分之一。他们还得在劳动之后自己碾磨玉米；自己煮玉米粥。除了水和玉米，没有任何佐食的东西，既没有面包、大米、鱼、肉、马铃薯，也没有奶油。所配给的玉米，也只好勉强地维持生命。

大人和孩子所穿的衣服，一年只是一件粗羊毛织成的茄克衫和裤子，没有衬衫或任何其他衣服。这是他们冬季的服装。他们夏天的服装是用更粗糙的棉布做成的一套同样的茄